

משרד החינוך
המנהל הפדגוגי
אגף בכיר בחינות
מחברת בחינה

לנבחנים ולנבחנות שלום,
נא לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבחינה.
הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.
אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – חוץ מ"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של משרד החינוך. כמו כן **אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מחשבים ניידים**. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה.
כל חומר עזר שאינו מותר בשימוש, יש למסור למשגיח לפני תחילת הבחינה.
לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

יש להקפיד על טוהר הבחינות !

הוראות לבחינה

- יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים שלך.
- אם לא קיבלת מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקות הנבחן.
- אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקווקו) משום שחלק זה לא ייסרק.
- לטייטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה שיועדו לכך.
- אין לתלוש או להוסיף דפים**. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.
- אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.

בהצלחה !

שאלון 002374  תנ"ך	<table border="1"> <tr> <td>18</td> <td>מועד</td> <td>21</td> </tr> <tr> <td colspan="3">الموعِد</td> </tr> <tr> <td>23</td> <td>מס' תעודת זהות</td> <td>31</td> </tr> <tr> <td colspan="3">رقم الهوية</td> </tr> <tr> <td>37</td> <td>סמל ב"ס</td> <td>32</td> </tr> <tr> <td colspan="3">رقم المدرسة</td> </tr> </table> יש להדביק כאן ↑ מדבקות נבחן (ללא שם) يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)	18	מועד	21	الموعِد			23	מס' תעודת זהות	31	رقم الهوية			37	סמל ב"ס	32	رقم المدرسة			מדבקות לנבחן ملصقة ممتحن
18	מועד	21																		
الموعِد																				
23	מס' תעודת זהות	31																		
رقم الهوية																				
37	סמל ב"ס	32																		
رقم المدرسة																				

* הוראות בשפה הערבית מעבר לדף
* التّعليمات باللّغة العربيّة على ظهر الصّفحة

יש לסמן במשבצת ☐ אם ניתן שאלון נוסף
يجب الإشارة في المربع إذا أُعطي نموذج امتحان إضافي



دفتر امتحان

تحيّة للممتحنين وللممتحنات !

الرجاء قراءة التعليمات في هذه الصفحة والعمل وفقاً لها بدقة. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء الامتحان. أعدّ الامتحان لفحص تحصيلاتك الشخصية، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير ويُمنع إعطاء أو أخذ موادّ مكتوبة أو شفهيّة.

لا يُسمح إدخال موادّ مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، باستثناء "موادّ مساعدة يُسمح استعمالها" المفصّلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من الوزارة. كما لا يُسمح إدخال هواتف أو حواسيب محمولة إلى غرفة الامتحان. استعمال موادّ مساعدة غير مسموح بها يؤدي إلى إلغاء الامتحان.

يجب تسليم كلّ مادة مساعدة لا يُسمح استعمالها للمراقب قبل بدء الامتحان. بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدفتر للمراقب، ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب التقيّد بنزاهة الامتحانات !

تعليمات للامتحان

1. يجب التأكّد بأنّ تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها.
2. في حال عدم حصولك على ملصقة، يجب ملء التفاصيل في المكان المعدّ لملصقة الممتحن، بخطّ يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخطّطة)، لأنّه لن يتمّ مسح ضوئيّ لهذه المنطقة.
4. للمسوّدة تُستعمل أوراق دفتر الامتحان المعدّة لذلك فقط.
5. يُمنع نزع أو إضافة أوراق. الدفتر الذي يُسلم ناقصاً يثير الشكّ بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
6. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأنّ الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.
7. لا يُسمح إضافة أو تغيير أية تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عواقب في تشخيص الدفتر وفي تسجيل العلامات.

نتمنّى لكم النجاح!

Государство Израиль
 Министерство просвещения
 Тип экзамена: на аттестат зрелости
 Время проведения экзамена: зима 2019 года
 Номер вопросника: 002374
 Перевод на русский язык (5)

מדינת ישראל
 משרד החינוך
 סוג הבחינה: בגרות
 מועד הבחינה: חורף תשע"ט, 2019
 מספר השאלון: 002374
 תרגום לרוסית (5)

ТАНАХ

Для новых репатриантов
 Для религиозных школ

תנ"ך

לעולים חדשים
 לבתי ספר דתיים

Указания экзаменуемым

- а. Продолжительность экзамена: два часа.
 б. Строение вопросника и ключ к оценке:
 в этом вопроснике три части.

Часть первая – ויקרא, דברים –
 (3 × 20) – 60 баллов
 Часть вторая – מלכים ב, עזרא ונחמיה –
 (2 × 12) – 24 балла
 Часть третья – ישעיה, יחזקאל –
 (1 × 16) – 16 баллов
 Всего – 100 баллов

הוראות לנבחן

- א. משך הבחינה: שתיים.
 ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:
 בשאלון זה שלושה חלקים.

חלק א – ויקרא, דברים –
 (20×3) – 60 נקודות
 חלק ב – מלכים ב, עזרא ונחמיה –
 (12×2) – 24 נקודות
 חלק ג – ישעיה, יחזקאל –
 (16×1) – 16 נקודות
 סה"כ – 100 נקודות

в. Разрешенный вспомогательный материал:

- (1) Полный ТАНАХ без комментариев.
 (2) ТАНАХ в переводе.
 (3) Двухязычный словарь.

ג. חומר עזר מותר בשימוש:

- (1) תנ"ך שלם בלי פירושים.
 (2) תנ"ך מתורגם.
 (3) מילון דו-לשוני.

г. Особые указания:

- (1) Отвечайте на вопросы в **самом вопроснике**, согласно указаниям.
 (2) Все ссылки в тексте экзамена приведены на ивритский вариант ТАНАХа.

ד. הוראות מיוחדות:

- (1) יש לענות על השאלות בגוף השאלון, לפי ההוראות.
 (2) מראי המקום מהתנ"ך הם לפי הנוסח העברי.



תנ"ך, חורף תשע"ט, מס' 002374, רוסיית
ТАНАХ, зима 2019 г., № 002374

Часть первая – ויקרא, דברים (60 баллов)

Ответьте на три из вопросов 1-5 (за каждый вопрос – 20 баллов).

1. ט'-ט"ו, главы ט"ז, строфы ט'-ט"ו

(א) Прочтите строфы ט'-ט"ו.

- (1) Укажите две заповеди, которые выполняют в поле [שדה], и две заповеди, которые выполняют в винограднике [כרם].

- (2) Выберите одну заповедь, которую выполняют в поле [שדה], и одну заповедь, которую выполняют в винограднике [כרם], и объясните, как выполняют каждую из них.

(7 баллов)

(ב) Прочтите строфу ט"ז.

- (1) Что общего между людьми, которых нельзя обижать?

- (2) Приведите два объяснения запрета "ולפני עור לא תתן מכשול".

(7 баллов)

- (ג) (1) (ט"ז) "לא תלך רכיל בעמך לא תעמד על דם רעהו אני ה'".

В данной строфе содержится два повеления. Объясните каждое из них.

- (2) Прочтите строфы ט"ז-ח"ז.

Укажите две заповеди, который человек выполняет в своем сердце.

(6 баллов)



תנ"ך, חורף תשע"ט, מס' 002374, רוסית
ТАНАХ, зима 2019 г., № 002374

2. הארץ הטובה – דברים – тема

(א) (1) Прочтите **דברים**, главу 'ח, строфу 'ח.

Укажите названия растений, которые упоминаются в данной строфе и указывают на прекрасные качества страны.

(2) Каково общее название растений, упоминаемых в данной строфе?

(7 баллов)

(ב) (י"ד строфа, י"א глава) "וְנָתַתִּי מִטֶּר אֶרְצְכֶם בָּעֵתוֹ יוֹרָה וּמִלְקוֹשׁ וְאֶסְפָּת דָּגָנָה וְתִירְשָׁה וְיִצְהָרָה" (ב).

(1) Объясните своими словами понятия "מטר", "יורה", "מלקוש".

מטר

יורה

מלקוש

(2) Какую еду готовили из злаков [דגן]? _____

(3) Из какого плода делают вино [תירוש]? _____

(7 баллов)

(ג) . י'-י"ב строфы, י"א главу Прочтите

(1) Согласно данным строфам, объясните способ орошения [השקיה] в Стране Израйля [ארץ ישראל] и способ орошения в Египте [מצרים].

(2) Объясните, почему способ орошения в Стране Израйля способствовал укреплению связи между народом Израйля [עם ישראל] и Богом.

(6 баллов)



תנ"ך, חורף תשע"ט, מס' 002374, רוסית
ТАНАХ, зима 2019 г., № 002374

3. ל' פרשת התשובה [раскаяние] – "הברית" – דברים

(א) прочтите строфы ג'-ה'.

(1) Объясните своими словами, кто находится "בְּקֶצֶה הַשָּׂמַיִם".

(2) Какое чудо описывается в этих строфах?

(7 баллов)

(ב) прочтите строфы ז'-ח'.

(1) О какой заповеди сказано, что она "לֹא בְּשָׂמַיִם"?

(2) Согласно строфе ז' напишите, что Тора говорит нам об этой заповеди.

(7 баллов)

(ג) прочтите строфы ט'-כ'.

(1) От какого греха предостерегает Тора и какое наказание ожидает человека, совершившего этот грех?

(2) Какое вознаграждение ожидает того, кто сделает то, что повелевает ему Бог?

(6 баллов)

لا تكتب في هذه المنطقة

לא לכתוב באזור זה



תנ"ך, חורף תשע"ט, מס' 002374, רוסית
ТАНАХ, зима 2019 г., № 002374

4. פתח תפתח – тема "דברים"

Прочитайте главу ט"ו, строфы א'-ז.

(ח) (1) "כִּי יִפְתַּח תִּפְתַּח אֶת יָדָהּ לֹו וְהַעֲבִיט תַּעֲבִיטֶנּוּ" (строфа 'ח).

Напишите два различных способа оказания помощи бедняку, которые можно вывести из выделенных слов.

(2) Какое вознаграждение обещано тому, кто поможет бедняку?

(7 баллов)

(ב) Прочитируйте из строфы 'ז повеление из области **действия** и повеление из области **чувств** и объясните каждое повеление своими словами.

Повеление из области действия

Цитата: _____

Объяснение: _____

Повеление из области чувств

Цитата: _____

Объяснение: _____

(7 баллов)

"כִּי תִקְצֹר קִצְרֶיךָ בְּשִׂדְךָ וְשִׂכְחֶתָ עֲמֹר בְּשִׂדְךָ לֹא תָשׁוּב לְקַחְתּוֹ לְגֵר לְיִתּוֹם וְלֹא לְמִנָּה יִהְיֶה לְמַעַן יִבְרַכְךָ ה' אֱ-לֹהֶיךָ בְּכֹל מַעֲשֶׂיךָ יָדִיד" (דברים, פרק כ"ד, פסוק י"ט).

(1) Напишите своими словами, каким образом нужно выполнять указанную в строфе заповедь.

(2) Объясните, почему выполнение данной заповеди считается благотворительностью [צדקה] самого высокого порядка (согласно восьми степеням благотворительности по системе Рамбама [שמונה מעלות הצדקה לשיטת רמב"ם]).

(6 баллов)



תנ"ך, חורף תשע"ט, מס' 002374, רוסית
ТАНАХ, зима 2019 г., № 002374

5. דיני מלחמה – тема "דברים"

(א) (1) Что такое "заповеданная война" [מלחמת מצווה] и что такое "дозволенная война" [מלחמת רשות]?

(2) Приведите два примера "заповеданных войн".

(7 баллов)

(ב) (1) "כי תצא מִחֲנֶה עַל אֹיְבֶיךָ וְנִשְׁמַרְתָּ מִכָּל דָּבָר רָע" (דברים, глава כ"ג, строфа 'י).

Объясните предупреждение, содержащееся в данной строфе, согласно изученным вами комментариям.

(2) Укажите одно действие, которое Тора запрещает совершать во время войны.

(7 баллов)

(ג) Прочтите דברים, главу כ', строфы 'ט-כ'.

(1) Согласно строфе כ', с какой целью во время войны рубят деревья?

(2) Какой вид деревьев можно рубить во время войны?

(6 баллов)



תנ"ך, חורף תשע"ט, מס' 002374, רוסית
ТАНАХ, зима 2019 г., № 002374

Часть вторая – עזרא ונחמיה, מלכים ב (24 балла)

Ответьте на два из вопросов 6-8 (за каждый вопрос – 12 баллов).

6. כ"א глава, מלכים ב

(א) Прочтите строфы ג'-ז.

(1) Что является общим для грехов, описанных в данных строфах?

(2) Прочтите строфу ז'.

Почему описанный в данной строфе грех Менаше [מנשה] является самым тяжким?

(6 баллов)

(ב) Прочтите строфы י"ב-י"ד.

(1) Каково будет наказание Иудеи [יהודה] и Иерусалима [ירושלים]?

(2) Согласно этим строфам, кто был наказан подобным образом в прошлом?

(6 баллов)



תנ"ך, חורף תשע"ט, מס' 002374, רוסית
ТАНАХ, зима 2019 г., № 002374

7. עזרא

א' עזרא, глава (א)

(1) Прочитайте строфы 'א-ד'.

Что декларация Кира [הצהרת כורש] позволила евреям? Укажите два пункта.

(2) Прочтите строфы ז'-י"א.

Что Кир [כורש] дал Шешбазару [ששבצר], когда тот отправился в Иерусалим [ירושלים]?

(6 баллов)

ז' עזרא, глава (ב)

(1) Прочтите перевод строф כ"ה-כ"ו ниже:

(כ"ה) "ואתה עזרא, כחוכמת אלקיך אשר בידך מִנֵּה שופטים ודיינים, שיהיו דנים את כל העם אשר בעִבְר
הנהר, את כל יודעי דת אלקיך, ואת אשר אינו יודע – תודיעו. (כ"ו) וכל אשר לא יעשה דת אלקיך ודת
המלך, במהרה ייעשה בו דין, אם למוות אם לגלות אם לעונש ממון ומאסר".

Укажите две вещи, которые персидский царь [מלך פרס] разрешил Эзре [עזרה] .

(2) Прочтите строфу ז'.

Напишите, какова была реакция Эзры на разрешение, которое дал ему персидский царь.

(6 баллов)

לא תכתב
בפי
המקום
הזה

לא לכתוב
באזור זה



תנ"ך, חורף תשע"ט, מס' 002374, רוסית
ТАНАХ, зима 2019 г., № 002374

8. נחמיה

(א) נחמיה, глава 'א

- (1) Объясните своими словами, о чем Нехемия [נחמיה] спросил Ханани [חנני] и людей из Иудеи [יהודה], и что они ответили ему.

- (2) Согласно строфам 'ד-ה', укажите три действия, которые выполнил Нехемия [נחמיה] в ответ на их слова.

(6 баллов)

(ב) נחמיה, глава 'ד

- (1) "וַנִּתְּפַלֵּל אֶל אֱלֹהֵינוּ וְנַעֲמִיד מִשְׁמֶר עֲלֵיהֶם יוֹמָם וְלַיְלָה מִפְּנֵיהֶם" (строфа 'ג').
Почему жители Иудеи [יהודה] выставили охранников [משמר]?

- (2) Прочтите строфу 'ח.
Укажите два довода, с помощью которых Нехемия [נחמיה] укреплял народ в его борьбе.

(6 баллов)



תנ"ך, חורף תשע"ט, מס' 002374, רוסיית
ТАНАХ, зима 2019 г., № 002374

Часть третья – ישעיה, יחזקאל (16 баллов)

Ответьте на один из вопросов 9-10.

9. ישעיה

(א) ישעיה, глава 'א

Прочтите строфы ז"א-ז"י.

В этих строфах пророк [הנביא] говорит, что, несмотря на то, что народ выполняет заповеди, Бог сердится на него.

(1) Укажите две из заповедей, которые народ выполнял.

(2) Почему Бог сердился на тех, кто выполнял эти заповеди?

(8 баллов)

(ב) ישעיה, глава 'ה, строфы ז'-ז' – "משל הכרם" ["פריטכא וכוניאדניק"]

(1) "וַיִּקְרָא לַעֲשׂוֹת עֲנָבִים וַיַּעַשׂ בְּאֲשֵׁים" (строфа 'ב).

Какова была причина разочарования владельца виноградника?

(2) Укажите, кого символизирует виноградник и кого символизирует владелец виноградника, и объясните смысл притчи.

Виноградник – _____

Владелец виноградника – _____

Смысл притчи – _____

(8 баллов)



תנ"ך, חורף תשע"ט, מס' 002374, רוסית
ТАНАХ, зима 2019 г., № 002374

10. ל"ז, глава, יחזקאל

- (א) (1) Согласно главе ל"ז, строфам ח'-י"ב, напишите о двух переменах, которые произойдут в Стране Израиля [ארץ ישראל] во времена Избавления [הגאולה].

- (2) Ниже приведены две фотографии.

Около одной из фотографий напишите соответствующую ей цитату из главы ל"ז, строф כ"א-כ"ב или из главы ל"ז, строф ו'-י"ב .

Фотография 1

Сбор урожая фиников [תמרים] в Израиле



Фотография 2

Репатрианты из Эфиопии на пути в Государство Израиль, 1991 год



(8 баллов)

Обратите внимание: пункт (ב) вопроса на следующей странице.



תנ"ך, חורף תשע"ט, מס' 002374, רוסית
ТАНАХ, зима 2019 г., № 002374

ל"ז Глава (ב)

(1) Прочитайте строфы ט"ו-כ"ב.

Какие два царства [ממלכות] упоминаются в строфе כ"ב и какое обещание было дано согласно этой строфе?

(2) Согласно строфе כ"ח, объясните своими словами, что поймут народы [גוים], когда будет построен Храм [בית המקדש].

(8 баллов)

Желаем успеха!

Авторские права принадлежат Государству Израиль.
Копировать или публиковать можно только
с разрешения Министерства просвещения..

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

لا تكتب في هذه المنطقة

לא לכתוב באזור זה

טיוטה

לא לכתוב באזור זה

لا تكتب في هذه المنطقة



תנ"ך, חורף תשע"ט, מס' 002374, רוסית
ТАНАХ, зима 2019 г., № 002374

טיוטה

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה



מדבקת משגיח

ملصقة مراقب

"אתך בכל מקום, גם בבגרות.
בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"
"معك في كل مكان، وفي البجروت أيضًا.
بالتحاح، مجلس الطلاب والشبيبة القطري"